



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Hűtő-fagyasztó

KGN..

hu Használati útmutató

Hűtő-fagyasztó kombináció

3

hu Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	3	Fagyasztási teljesítmény	13
Ártalmatlanítási tudnivalók	6	Fagyasztás és tárolás	14
A csomag tartalma	7	Friss élelmiszerek lefagyasztása	14
Felállítási hely	7	Szupererős fagyasztás	15
A környezeti hőmérséklet és a szellőzés	7	A fagyasztott áru felolvasztása	16
figyelembevétele	7	Felszereltség	16
A készülék csatlakoztatása	8	„OK” matrica	17
Ismerkedés a készülékkel	9	A készülék kikapcsolása és leállítása	17
A készülék bekapcsolása	10	A készülék tisztítása	17
Hőmérséklet beállítása	10	Világítás (LED)	18
eco	11	Energiamegtakarítás	18
Riasztási funkciók	11	Működési zajok	19
Hasznos térfogat	11	Kisebb zavarok saját kezű elhárítása	20
A hűtőtér	12	Vevőszolgálat, termékszám/gyártási szám és műszaki adatok	22
Szupererős hűtés	13		
Fagyasztótér	13		

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

A készülék használatbavétele előtt

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást! Fontos információkat tartalmaznak a készülék felállítására, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal felelősséget, ha Ön nem veszi figyelembe a használati útmutatóban közölt tudnivalókat és figyelmeztetéseket. Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Műszaki biztonság



Tűzveszély

A hűtőkör csöveiben csekély mennyiségű környezetbarát, de éghető hűtőközeg (R600a) folyik. Ez nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást. A hűtőközeg kilépés esetén szemsérülést okozhat vagy meggyulladhat.

Rongálódás esetén

- A nyílt lángot, gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- A helyiséget néhány percre jól szellőztesse ki,
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót,
- Értse a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van a készülékben, annál nagyobbak kell lennie a helyiségnek, ahol a készülék áll. Túl kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződhet. A helyiségnek akkorának kell lennie, hogy 8 g hűtőközegre legalább 1 m³ légtér jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a készülék belsejében, a típustáblán.

A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be és ne sérüljön meg.

Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke meghibásodik, a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan szakképzett szakembernek kell kicserélnie. A szakszerűtlen szerelés és javítás komoly veszélybe sodorhatja a felhasználót.

Javításokat csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy végezhet.

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó a biztonsági előírások teljesülését.

Ne használjon többszörös csatlakozóaljzatot, hosszabbító kábelt vagy adaptert.



Tűzveszély

A hordozható többszörös csatlakozóaljzatok és hordozható hálózati tápegységek túlhevülhetnek és tüzet okozhatnak. Ne helyezzen a készülék mögé hordozható többszörös csatlakozóaljzatokat és hordozható hálózati tápegységeket.

Használat közben

- Soha ne használjon a készülék belsejében elektromos készüléket (pl. fűtőeszközt, elektromos jégkockakészítőt). Robbanásveszély!
- A készülék leolvasztását, tisztítását soha ne végezze gőztisztító készülékkel! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat. Áramütésveszély!
- A gyártó utasításainak betartásán kívül ne tegyen további intézkedéseket a leolvasztás gyorsítására. Robbanásveszély!
- A dér- és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó terméket (pl. spray-t) és robbanékony anyagot. Robbanásveszély!
- A lábazatot, a kihúzható polcokat, az ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támaszkodó felületként.
- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a biztosítékot. A hálózati csatlakozódugónál, nem pedig a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva, álló helyzetben tároljon.
- A műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral. Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítését.

- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, ne torlaszolja el.
- **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében:**

Veszélyeztetettnek azok a gyermekek és személyek tekintendők, akik testi, fizikai vagy érzékszervi szempontból korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek elegendő ismeretekkel a készülék biztonságos kezeléséről.

Biztosítsa, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.

Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.

A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

- A fagyasztótérben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). A palackok és dobozok kidurranhatnak!

- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába azonnal a fagyasztótérből való kivétel után.
Fagyásveszély!
- Ügyeljen rá, nehogy túl hosszú ideig érintkezzen a keze a fagyasztott áruval, a jéggel vagy a párástó csövekkel stb.
Fagyásveszély!

A háztartásban lévő gyermekek

- Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól és annak részeitől.
Az összehajtható kartondobozok és a fóliák fulladásveszélyesek!
- A készülék nem gyermekjáték!
- Ajtózáras készülék esetén:
A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmas

- élelmiszerek hűtésére és fagyasztására,
- jégkocka készítésére.

Ez a készülék magánháztartásokban való használatra és otthoni környezethez készült.

A hűtőkör tömítettségét ellenőriztük.

Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, és zavarmentesített.

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.



Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló, 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza az elektromos és elektronikus berendezések egész Európai Unióban érvényes visszavételének és hasznosításának módját.

Ártalmatlanítási tudnivalók

A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A csomagolás védi készülékét a szállítási sérülésekkel szemben. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük, Ön is óvja környezetét, és a csomagolóanyagot környezetkímélő módon távolítsa el.

Az eltávolítás érvényes módjairól tájékoztatást kap a szaküzlettől vagy a helyi önkormányzattól.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai nem értéktelen hulladékok! A környezetkímélő ártalmatlanítással értékes nyersanyagok nyerhetők vissza.



Figyelmeztetés

Elavult készülék esetén

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vágja át a csatlakozókábelt, és a hálózati csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
3. A polcokat és tartályokat ne vegye ki, hogy megnehezítse a gyermekeknek a bemászást!
4. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a már használaton kívüli készülékkel. Fulladásveszély!

A hűtőkészülék hűtőközeget és a szigetelésben gázokat tartalmaz. A hűtőközeget és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. A hűtőközeget keringtető csöveket egészen a szakszerű ártalmatlanításig nem szabad megsérteni.

A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogás esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

A szállítmány a következő részekből áll:

- Álló készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelési anyagokkal
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Vevőszolgálati füzet
- Garanciamelléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

Felállítási hely

Az elhelyezésre száraz, jól szellőztethető helyiség alkalmas. A felállítási hely ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak, és ne legyen hőforrás (pl. tűzhely, fűtőtest stb.) a közvetlen közelében. Ha a hőforrás melletti elhelyezés elkerülhetetlen, használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:

- Elektromos vagy gáztűzhelytől: 3 cm.
- Olaj- vagy széntüzelésű kályhától: 30 cm.

A padlónak a felállítás helyén nem szabad engednie. Adott esetben erősítse meg a padlót. A padló esetleges egyenetlenségeit alátétekkel egyenlítse ki.

Faltávolság

A készüléket úgy állítsa fel, hogy biztosítva legyen a 90°-os ajtónyitási szög.

A környezeti hőmérséklet és a szellőzés figyelembevétele

Szobahőmérséklet

A készüléket egy bizonyos klímaosztály számára tervezték. A klímaosztálytól függően a készülék a következő hőmérsékletű helyiségekben üzemeltethető.

A klímaosztály a típustáblán van, **14.** ábra:

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C és 32 °C között
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
T	+16 °C és 43 °C között

Tudnivaló

A készülék a megadott klímaosztály szobahőmérséklet-határértékein belül teljes mértékben működőképes. Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb szobahőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Szellőzés

3. ábra:

A levegő a készülék hátoldala és oldalfalai felmelegszik.
A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell tudnia távozni. Ellenkező esetben a hűtőgépnek nagyobb teljesítménnyel kell működnie. Ez növeli az áramfogyasztást. Ezért a levegőztető- és szellőző nyílásokat soha ne fedje be vagy torlaszolja el!

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban lévő olaj a hűtőrendszerbe jut.

Az első használatbavétel előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd A készülék tisztítása c. fejezetet).

Elektromos csatlakoztatás

A dugaszolóaljzat a készülék közelében legyen, és a készülék beüzemelése után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.



Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték nem elég hosszú, semmiképpen se használjon többszörös csatlakozóaljzatot vagy hosszabbító kábelt. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, hogy más megoldást találjon.

A készülék megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak. A készüléket egy előírászerűen felszerelt, védővezetékes dugaszolóaljzaton keresztül 220–240 V/ 50 Hz váltakozó áramra csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatot 10–16 A-es biztosítókkal kell biztosítani.

Azoknál a készülékeknél, amelyeket Európán kívüli országokban üzemeltetnek, ellenőrizze, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e a helyi áramhálózat értékeivel. Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg, 14. ábra

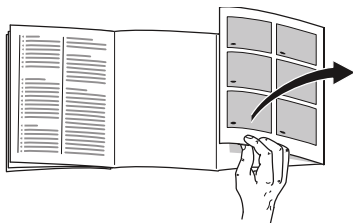


Figyelmeztetés

A készüléket semmi esetre sem szabad elektronikus energiatákarékos csatlakozódugóra csatlakoztatni.

Készülékeink használatához hálózat- és szinuszos vezérlésű váltóirányítók alkalmazhatók. Hálózatvezérlésű váltóirányítókat használnak minden olyan fotovoltaiikus berendezésnél, amelyet közvetlenül a nyilvános villamos hálózatra csatlakoztatnak. Különálló megoldások esetén (pl. hajókon vagy hegyi turistaházakban), amelyeknek nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra, szinuszos vezérlésű váltóirányítókat kell alkalmazni.

Ismerkedés a készülékkel



Kérjük, hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati útmutató több modellre érvényes.

A modellek felszerelése eltérő lehet.

Az ábráknál eltérések lehetnek.

1. ábra

* Nem minden modellnél.

- A Hűtőtér
- B Fagyasztótér

- 1–9 Kezelőelemek
- 10* Vaj- és sajtrekesz
- 11* Tartópalc kis üvegek számára
- 12 Tartópalc nagy üvegek számára
- 13 Világítás (LED)
- 14* Palacktartó
- 15* Reggelikészlet
- 16 Hűtő-tároló rekesz
- 17 Zöldségtartó nedvességszabályozóval
- 18* Fagyasztótartály

Kezelőelemek

2. ábra

- 1 **Kijelző alarm**
Világít, ha a készülékben túl meleg van.
- 2 **Hűtőtér hőmérsékletét beállító gomb**
A gombbal a hűtőtér hőmérsékletét állítja be.
- 3 **A „super” kijelző**
Akkor világít, ha a szupererős hűtés működik.
- 4 **Hűtőtér hőmérséklet-kijelzője**
A számok a beállított hűtőtér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.
- 5 **eco kijelzés**
Kiemelésre kerül, ha az „eco” üzemmód be van kapcsolva a hűtőtérben.
- 6 **Fagyasztótér hőmérsékletét beállító gomb**
A gombbal a fagyasztótér hőmérsékletét állítja be.
- 7 **Szupererős fagyasztás kijelzője**
Akkor világít, ha a szupererős fagyasztás működik.
- 8 **Hűtőtér hőmérséklet-kijelzője**
A számok a beállított fagyasztótér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.
- 9 **eco kijelzés**
Kiemelésre kerül, ha az „eco” üzemmód be van kapcsolva a fagyasztótérben.

A készülék bekapcsolása

2. ábra

1. A csatlakozódugót dugja a csatlakozóaljzatba.
2. Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel. Az alarm kijelző villog.
3. A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot 6. Az alarm kijelzés addig világít, amíg a gép a beállított hőmérsékletet el nem érte.

Gyárilag a következő beállításokat ajánljuk:

- Hűtőtér: 4 °C
- Fagyasztótér: -18 °C

Üzemeltetési útmutató

- Bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékleteket.
- A teljesen automatikus NoFrost rendszernek köszönhetően a fagyasztótér jégmentes marad. A leolvasztás többé nem szükséges.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárasodás kialakulását az ajtótömítés tartományában.
- Ha a fagyasztótér ajtaját becsukás után nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon egy pillanatig, amíg a keletkezett vákuum kiegyenlítődik.

Hőmérséklet beállítása

Hűtőtér

A hőmérséklet +2 °C és +8 °C közötti értékre állítható be.

A 2 hőmérséklet-beállító gombot nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt hűtőtér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 4 jelenik meg.

Tudnivaló

A választott hőmérséklet eléréséhez nyissa ki a ábrán látható szellőzőnyílásokat 1/3 állásba, **5.** ábra.

Fagyasztótér

A hőmérséklet -16 °C és -24 °C közötti értékre állítható be.

A 6 hőmérséklet-beállító gombot nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt fagyasztótér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 8 jelenik meg.

Gyárilag a fagyasztótérben -18 °C beállítását javasoljuk.

eco

Az „eco” funkcióval átkapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.

A készülék automatikusan beáll a következő hőmérsékletekre:

- Hűtőtér: +8 °C
- Fagyasztótér: -16 °C

Eco bekapcsolása

A hőmérséklet-beállító gombot 6 nyomja meg annyiszor, hogy az „eco” kijelző világítson.

Riasztási funkciók

2. ábra

Ajtóriasztás

Az ajtóriasztás (folyamatos hangjelzés) akkor kapcsol be, ha a készülék ajtaja egy percnél hosszabb ideig nyitva áll. Az ajtó bezárása által kikapcsol a figyelmeztető hangjelzés.

Hőmérséklet-riasztás

A magas hőmérsékletre figyelmeztető jelzés akkor kapcsol be, ha a fagyasztótérben túl meleg van, és a fagyasztott termék veszélyben van.

Az alarm kijelző villog.

A fagyasztott termékek veszélyeztetése nélkül bekapcsolhat a riasztás:

- A készülék üzembe helyezésekor.
- Nagy mennyiségű friss élelmiszer elhelyezésekor.
- Ha túl sokáig maradt nyitva a fagyasztótér ajtaja.

Tudnivaló

A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha készletellé dolgozta fel (megfőzte vagy megsütötte).

A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

Riasztás kikapcsolása

2. ábra

Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot 6 a figyelmeztető hangjelzés kikapcsolásához.

Hasznos térfogat

A hasznos térfogatra vonatkozó adatokat készülékében lévő típustáblán találja.

14. ábra

A fagyasztó térfogat teljes kihasználása

A tartályokat ki lehet venni, ha maximális mennyiségű fagyasztandó terméket szeretne betenni. Az élelmiszereket ekkor közvetlenül a polcon és a fagyasztótér alján helyezheti el.

Tudnivaló

Kerülje, hogy az élelmiszerek a hátfalhoz érjenek. Ellenkező esetben csökken a légkeringés.

Az élelmiszerek és a csomagolások hozzáfagyhatnak a hátfalhoz.

A felszerelés elemeinek kiszedése

A fagyasztótartályt ütközésig húzza ki, elöl emelje meg, és vegye ki. **8.** ábra

A hűtőtér

A hűtőtér ideális hely hús, kolbászfélék, hal, tejtermékek, tojás, készételek és sütemények számára.

Az eltárolásnál vegye figyelembe az alábbiakat

- Friss, sértetlen élelmiszereket helyezzen be. Így tovább megmarad a minőség és a frissesség.
- Késztermékeknel és csomagolt áruknál figyelembe kell venni a gyártó által megjelölt eltarthatósági vagy fogyaszthatósági időt.
- Az aroma, a szín és a frissesség megőrzéséhez az élelmiszereket jól becsomagolva vagy lefedve helyezze el. Így elkerülheti a hűtőtérben a műanyag elemek szagának átterjedését és az elszíneződéseket.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a készülékbe!

Tudnivaló

A levegő-kilépőnyílásokat ne torlaszolja el élelmiszerekkel, hogy ne akadályozza a levegő keringését! A közvetlenül a levegő-kilépőnyílások előtt elhelyezett élelmiszerek a kiáramló hideg levegő miatt megfagyhatnak.

Ügyeljen a hűtési zónákra a hűtőtérben

A hűtőtérben a légáramlás következtében különböző hőmérsékletű zónák alakulnak ki:

- A leghidegebb zónák a levegő-kilépőnyílások előtt és a hideg tárolórekeszben vannak, **1**/16. ábra.

Tudnivaló

A leghidegebb helyen a kényes élelmiszereket tárolja (pl. halat, kolbászt, húst).

- A legmelegebb tartomány az ajtó felső részénél van.

Tudnivaló

A legmelegebb helyen tárolja pl. a kemény sajtot és a vajat. A kemény sajt így tovább megőrzi aromáját, a vaj pedig kenhető marad.

Zöldségtartó nedvességszabályozóval

6. ábra

A zöldség és gyümölcs számára optimális tárolási környezet megteremtése érdekében a zöldségtartóban be lehet állítani a páratartalmat:

- túlnyomórészt zöldség, valamint vegyes élelmiszerek vagy kis mennyiségű élelmiszer esetén – magas páratartalom
- túlnyomórészt gyümölcs, valamint nagy mennyiségű élelmiszer esetén – alacsony páratartalom

Tudnivalók

- A hidegre érzékeny gyümölcsöt (pl. ananászt, banánt, papayát és citrusféléket) és zöldséget (pl. padlizsánt, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát) a minőség és aroma optimális megőrzése érdekében a hűtőszekrényen kívül, körülbelül +8 °C és +12 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.

- A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a zöldségtartóban. A kondenzvizet száraz kendővel távolítsa el, és a nedvességszabályozóval állítsa be a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.

Hűtő-tároló rekesz

7. ábra

A hűtő-tároló rekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. 0 °C alatti hőmérsékletek is előfordulnak.

Ideális hal, hús és kolbászárú tárolására. Nem alkalmas saláta és zöldség és hidegre érzékeny áruk számára.

A hűtő-tároló rekeszek hőmérsékletét a szellőzőnyílás segítségével változtathatja. A hőmérséklet-szabályozót tolja felfelé a hőmérséklet csökkentéséhez. A hőmérséklet-szabályozót tolja lefelé a hőmérséklet növeléséhez. 5. ábra

Szupererős hűtés

Szupererős hűtésnél a hűtőtér kb. 15 órán keresztül olyan hidegre hűl le, amilyenre csak lehet. Ezután automatikusan a szupererős hűtés előtt beállított hőmérsékletre áll vissza.

Kapcsolja be a szupererős hűtést pl.:

- Nagy mennyiségű élelmiszer berakása előtt.
- Italok gyors hűtéséhez.

Tudnivaló

Ha be van kapcsolva a szupererős hűtés, megnövekedhet az üzemi zajszint.

Be- és kikapcsolás

2. ábra

A hőmérséklet-beállító gombot 2 nyomja meg annyiszor, hogy a „super” kijelző 3 világítson.

Fagyasztótér

A fagyasztótér felhasználható

- Mélyhűtött élelmiszerek tárolására.
- Jégkocka készítésére.
- Élelmiszerek lefagyasztásához.

Tudnivaló

Ügyeljen arra, hogy fagyasztótér ajtaja mindig csukva legyen! Nyitott ajtónál a mélyhűtött termék felenged.

A fagyasztótér túlságosan eljegesedik. Ezenkívül: A fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítményre vonatkozó adatokat a típustáblán találja. 14. ábra

A fagyasztási teljesítmény előfeltételei

- A szupererős fagyasztást 24 órával a friss áru behelyezése előtt kapcsolja be (lásd a Szupererős fagyasztás c. fejezetet).
- A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legalsó rekeszben lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött élelmiszer vásárlása

- A csomagolásnak nem szabad sérültnek lennie.
- Ügyeljen az eltarthatósági időre.
- A hőmérséklet az árusító hűtőládában legyen -18 °C vagy alacsonyabb.
- A mélyhűtött élelmiszert lehetőleg hűtőtáskában vigye haza, és gyorsan tegye be a fagyasztótérbe.

Elrendezéskor vegye figyelembe az alábbiakat:

- A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legalsó fagyasztótartályban lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyasztathatók.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a rekeszekbe, ill. a fagyasztótartályokba.

Tudnivaló

- A már fagyott élelmiszereknek nem szabad érintkezniük a frissen fagyasztandó élelmiszerekkel. Az átfagyott élelmiszereket adott esetben rakja át a fagyasztótartályokba.
- A készülékben a levegőkeringtetés biztosítása érdekében a fagyasztótartályokat ütközésig tolja be.

Fagyasztott áru tárolása

A kifogástalan levegőkeringtetés biztosításához tolja be ütközésig a fagyasztótartályt.

Friss élelmiszerek lefagyasztása

A lefagyasztáshoz csak friss, kifogástalan élelmiszert használjon fel.

A zöldséget lefagyasztás előtt blansíroznia kell, hogy minél tovább megőrizze tápértékét, aromáját és színét.

A padlizsán, a paprika, a cukkini és a spárga esetében nincs szükség blansírozásra.

A lefagyasztásról és blansírozásról szóló tudnivalókat könyvesboltban kapható könyvekben találja.

Tudnivaló

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagyasztott áruhoz.

- Lefagyasztásra alkalmasak: Sütemények, hal és tenger gyümölcsei, hús, vadhús, baromfihús, zöldség, gyümölcs, zöldfűszerek, tojás héja nélkül, tejtermékek, (sajt, vaj és túró), készételek és maradék ételek (levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek).
- Lefagyasztásra nem alkalmasak: Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy sörretek, tojás héjában, szőlő, egész alma, körte és őszibarack, kemény tojás, joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz.

Fagyasztandó termék csomagolása

Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be, hogy ne veszítsék el ízüket, ill. ne száradjanak ki.

1. Az élelmiszert tegye bele a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezek a termékek szaküzletekben kaphatók.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemeteszacskók és használt bevásárlózacskók.

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok vagy hasonlók.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

A fagyasztott termék eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszerek fajtájától függ.

-18 °C-ra beállított hőmérséklet esetén:

- Hal, kolbász, készételek, péksütemény:
max. 6 hónap
- Sajt, szárnyas, hús:
max. 8 hónap
- Zöldség, gyümölcs:
max. 12 hónap

Szupererős fagyasztás

Az élelmiszereket lehetőleg gyorsan kell teljesen átfagyasztani, hogy megőrizték a bennük lévő vitaminokat, a tápértéket, a külalakot és az ízt.

A készülék a szupererős fagyasztás bekapcsolása után folyamatosan dolgozik. A fagyasztótérek hőmérsékletei érthető módon hidegebbek a normál üzemmódnál.

A hőmérséklet nemkívánatos emelkedésének elkerülésére a friss élelmiszerek fagyasztása előtt néhány órával kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

Ha a típustábla szerinti fagyasztási teljesítményre van szükség, 24 órával a friss áru lefagyasztása előtt kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

Kisebb mennyiségű (max. 2 kg) élelmiszert szupererős fagyasztás nélkül le lehet fagyasztani.

Tudnivaló

Ha be van kapcsolva a szupererős fagyasztás, növekedhet az üzemi zajszint.

Be- és kikapcsolás

2. ábra

A hőmérséklet-beállító gombot 6 nyomja meg annyiszor, hogy a „super” kijelző 7 világítson.

A szupererős fagyasztás kb. 2½ nap után automatikusan kikapcsol.

A fagyasztott áru felolvasztása

Fajtától és a felhasználás céljától függően a következő lehetőségek közül lehet választani:

- szobahőmérsékleten,
- hűtőszekrényben
- elektromos sütőben, forró levegőt fújó ventilátorral vagy anélkül,
- mikrohullámú sütőben

Vigyázat

A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha készletellé dolgozta fel (megfőzte vagy megsütötte).

A fagyasztott élelmiszer teljes tárolási idejét ezután ne használja ki teljesen.

Felszereltség

Tartópolcok és tartórekeszek

A belső tér polcait és az ajtón levő tartályokat szükség szerint lehet variálni: Húzza előre a polcot, engedje le, és oldalt fordítsa ki. A tartályt emelje meg, és vegye ki.

Speciális kivitel

(nem minden modellnél van)

Vaj- és sajtrekesz

A vajtartó rekesz úgy nyitható ki, hogy a rekesz fedelét középen kissé megnyomja.

Tisztításhoz a rekeszt lent emelje meg és vegye ki.

Reggelikészlet

10. ábra

A Reggelikészlet tartályait egyenként ki lehet venni és fel lehet tölteni.

A Reggelikészletet feltöltéshez és kiürítéshez ki lehet venni. Ehhez emelje meg és húzza ki a Reggelikészletet.

A tartály tartóját el lehet tolni.

Palacktartó

11. ábra

A palack-tartópolcon biztonságosan lehet palackokat tárolni.

Jégtálca

13. ábra

1. A jégkockatartót $\frac{3}{4}$ részig töltse meg ivóvízzel, és helyezze a fagyasztótérbe.
2. Az erősen lefagyott jégkockatartót csak tompa tárggyal szedje föl (kanálnyéllel).
3. A jégkockák oldásához a jégkockatartót tartsa rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.

Fagyasztási naptár

12. ábra

A fagyasztott élelmiszer romlásának elkerülése érdekében ne lépje túl a tárolási időt. A szimbólumok melletti számok a fagyasztott áru engedélyezett tárolási idejét adják meg hónapban. A kereskedelmi forgalomban kapható fagyasztott élelmiszerek esetében vegye figyelembe a gyártási vagy lejárat dátumot.

Hűtőakku

A hűtőakkut fel lehet használni élelmiszerek ideiglenes hidegen tartásához, pl. egy hűtőtáskában.

Áramkimaradás vagy zavar esetén a hűtőakku késlelteti a betárolt fagyasztott termékek felmelegedését.

„OK” matrica

(nem minden modellnél van)

Az „OK” matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e az élelmiszerek számára ajánlott biztonságos tartományokat, azaz +4 °C, vagy alacsonyabb. Ha a matrica nem mutatja, hogy „OK”, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.

Tudnivaló

A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.



Helyes beállítás

A készülék kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.

A hűtőgép kikapcsol.

A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
2. Tisztítsa meg a készüléket.
3. A készülék ajtaját hagyja nyitva.

A készülék tisztítása



Vigázat

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket.
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat.

A fém felületeken korrózió jelenhet meg.

- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben.

Az alkatrészek deformálódhatnak!

A tisztításhoz használt víz nem kerülhet a következő területekre:

- Kezelőelemek
- Világítás
- Szellőzőnyílások
- Az elválasztó lap nyílásai

Az alábbiak szerint járjon el:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
2. Vegye ki és tárolja hűvös helyen a fagyasztott árut. A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre!
3. A mosogatóvíz nem juthat a kezelőelemekbe, a világításba, a szellőzőnyílásokba és az elválasztó lemez nyílásaiba!

A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg.

4. Az ajtótömitést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
5. Tisztítás után csatlakoztassa ismét a készüléket.
6. Helyezze vissza a fagyasztott élelmiszereket.

Felszereltség

Tisztításhoz a készülék minden variálható elemét ki lehet venni.

Az ajtóban lévő polcok kiszerelése

4. ábra

Emelje meg felfelé, és vegye ki a polcokat.

Üvegpolcok kivétele

Az üvegpolcokat húzza előre, és vegye ki.

A tartály kivétele

7. ábra

A tartályt ütközésig húzza ki, elől emelje meg, és vegye ki.

A fagyasztótartály kivétele

8. ábra

A fagyasztótartályt ütközésig húzza ki, elől emelje meg, és vegye ki.

A zöldségtartó feletti üvegpolc kivétele

9. ábra

Az üvegpolcot tisztítás céljából kivetheti és szétszerelheti.

Tudnivaló

Az üvegpolc eltávolítása előtt húzza ki a zöldségtartót.

Világítás (LED)

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED-es világítással van felszerelve.

Ezen a világításon csak a vevőszolgálat vagy erre feljogosított szakemberek végezhetnek javítást.

Energiamegtakarítás

- A készüléket száraz, szellőztethető helyiségben állítsa fel! A készüléket ne helyezze közvetlen napos helyre vagy hőforrás közelébe (pl. fűtőtest vagy tűzhely).
- Szükség esetén használjon szigetelőlapot.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a hűtőgépbe.
- Felengedéshez a fagyasztott terméket tegye be a hűtőtérbe, és a fagyasztott termék hidegét használja fel az élelmiszerek hűtésére.
- A készülék ajtaját a lehető legrövidebb időre kell kinyitni.
- A legalacsonyabb energiafelvétel eléréséhez: tartsa be oldalt a kis faltávolságot.
- A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafelvételét.

Működési zajok

Teljesen szokásos zajok

Tudnivaló

A szupererős fagyasztás bekapcsolása nagyobb működési zajjal járhat.

Zümmögő hang

Járnak a motorok (pl. hűtőaggregátok, ventilátorok).

Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang

Hűtőközeg folyik át a csöveken.

Kattanás

A motor, a kapcsoló vagy a mágnesszelepek be-/kikapcsolnak.

Recsegés-ropogás

Automatikus leolvasztás történik.

Zajok elkerülése

A készülék nem áll vízszintesen

Vízmérték segítségével állítsa be a készüléket. Használja ehhez a becsavarható lábakat, vagy helyezzen valamit a készülék alá.

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

A tartályok vagy rakodópolcok billegnek vagy szorulnak

Ellenőrizze a kivehető elemeket, és esetleg tegye be őket újra.

A palackok vagy az edények összeérnek

A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól.

Kisebb zavarok saját kezű elhárítása

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e hárítani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha 5 percre kikapcsolja a készüléket. Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze, hogy közelített-e a hőmérséklet a beállítottához. Ha a hőmérséklet túl hideg, a következő napon újból ellenőrizze a hőmérsékletet.
Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel. Az alarm kijelző villog.	Zavar – a fagyasztótérben túl meleg van!	A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot, 2 /6. ábra.
	Veszélyben a mélyhűtött áru.	
	A készülék nyitva van.	
	Elzáródott a levegőbelépő és levegőkilépő nyílás.	
A fagyasztótérben túl meleg a hőmérséklet.	Egyszerre túl sok élelmiszert tett be fagyasztásra.	Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást.
	Gyakran kinyitotta a készüléket.	A készüléket ne nyissa ki feleslegesen.
	Elzáródott a levegőbelépő és levegőkilépő nyílás.	Távolítsa el az akadályokat.
	Nagyobb mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztása.	Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást.
A készülék oldalsó falai melegek.	Az oldalsó falakban csövek futnak, amelyek a hűtés folyamán felmelegednek.	Ez a készülék normális viselkedése, nem üzemzavar. A készülékhez hozzáérő bútort a hő nem károsítja.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A világítás nem működik.	A LED-es világítás meghibásodott.	Lásd a „Világítás (LED)” című fejezetet.
	A készülék túl sokáig volt kinyitva. A világítás kb. 10 perc után kikapcsol.	A készülék bezárása és kinyitása után a világítás ismét működik.
A kezelőelemek csökkentett fényereje.	Ha a készüléket egy ideig nem használják, a kezelő blende kijelzője energiatakarékos üzemmódra vált.	Amint a készüléket újra használatba vették, pl. kinyitották az ajtót, a kijelző újra a normál világításra kapcsol vissza.
Nem világít kijelző.	Áramszünet volt; a biztosító leoldott; a hálózati csatlakozódugó laza.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. Ellenőrizze, hogy van-e áram, vizsgálja meg a biztosítókat.
A készülék nem hűt, világít a hőmérsékletjelző és a világítás.	A kiállítási mód van bekapcsolva.	10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-beállító gombot, 2/2. ábra, amíg fel nem hangzik egy nyugtázó hangjelzés. Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
Sokáig nyitva volt a fagyasztó ajtaja; a hőmérsékletet már nem lehet elérni.	A párologtató (hűtő) a NoFrost-rendszerben erősen eljégeseedett, úgyhogy már nem olvad le teljesen automatikusan.	A párologtató leolvasztásához vegye ki a mélyhűtött terméket a rekeszekkel, és jól szigetelve tegye hűvös helyre! Kapcsolja ki a készüléket, és húzza el a faltól. A készülék ajtaját hagyja nyitva. Mintegy 20 perc után az olvadékvíz elkezd kifolyni a párologtató edénybe a készülék hátoldalán. Ebben az esetben elkerülendő a párologtató edény túlfolyását, egy szivaccsal föl kell itatni az olvadékvizet. Ha az olvadékvíz már nem folyik a készülékből, a párologtató leolvadt. Tisztítsa ki a belső teret. Helyezze ismét üzembe a készüléket.

Vevőszolgálat, termékszám/gyártási szám és műszaki adatok

Vevőszolgálat

Ha bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Számos problémát saját maga is megoldhat a jelen útmutatóban vagy a weboldalunkon található zavarelhárítási információk segítségével. Amennyiben ez nem sikerül, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Mi mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, és megpróbáljuk elkerülni a vevőszolgálati technikusok felesleges kiszállását.

Gondoskodunk arról, hogy készülékét szakképzett vevőszolgálati technikusok eredeti pótalkatrészekkel megjavítsák garanciális esetben és a gyártói garancia lejártá után.

Biztonsági okokból a készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.

A garanciaigény megszűnik, ha a javítást vagy beavatkozást olyan személy végzi, akinek nincs erre tőlünk felhatalmazása, vagy ha a készülékeinket olyan pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel vagy tartozékokkal látják el, amelyek nem eredeti alkatrészek, és ezáltal a készülék meghibásodik.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Tudnivaló

A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év (Dánia és Svédország kivételével, ahol az időtartam 1 év) az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi jogszabályok szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja. **14.** ábra

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

Műszaki adatok

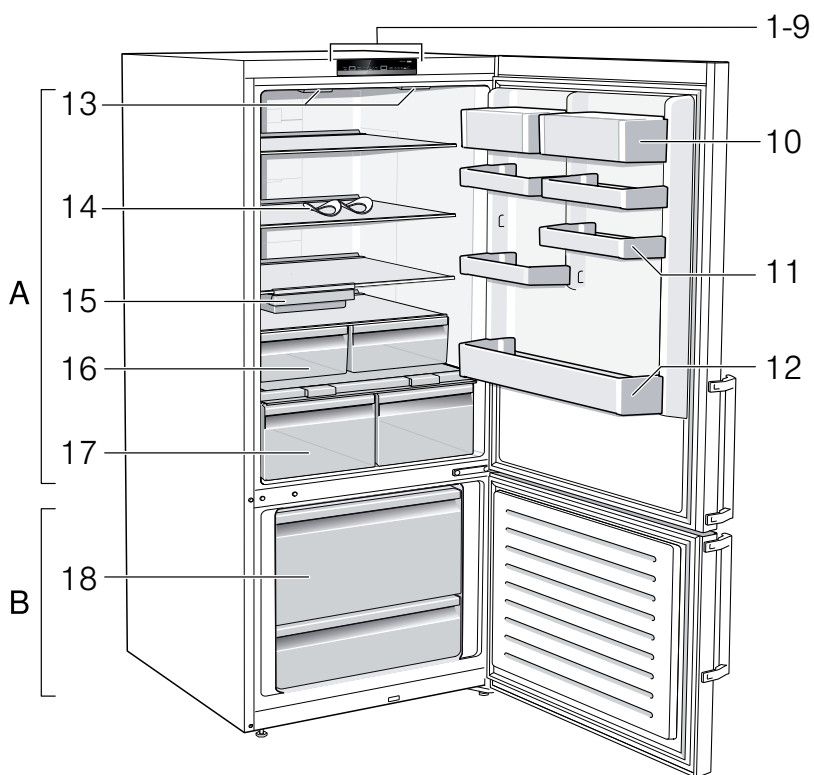
A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok a típustáblán találhatóak. **14.** ábra

A modellre vonatkozó további információkat az interneten a <https://www.bsh-group.com/energylabel> címen találja (csak az Európai Gazdasági Térség országaira érvényes). Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat, amelynek címét a nyomtatás pillanatában még nem tették közzé. Ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

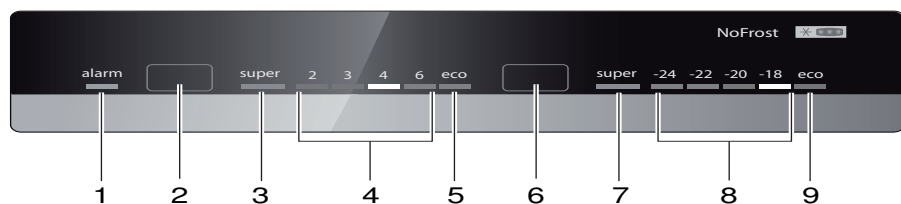
Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

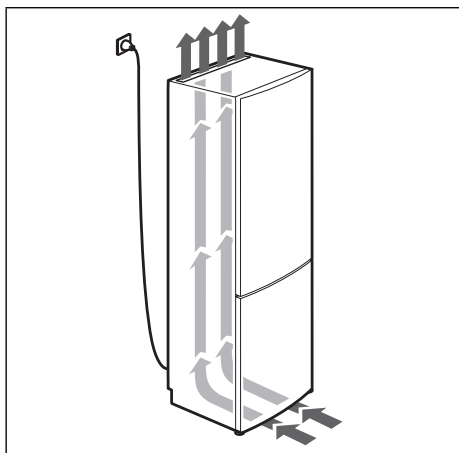
D	089 69 339 339
A	0810 550 511
CH	0848 840 040



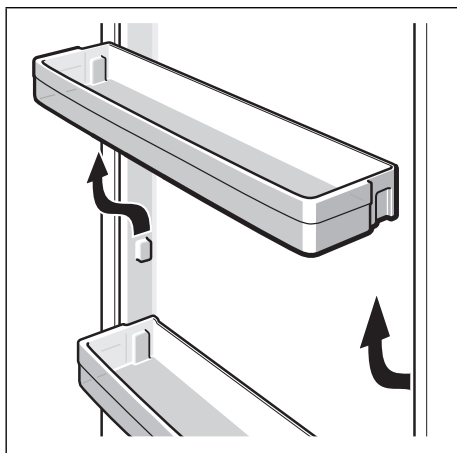
1



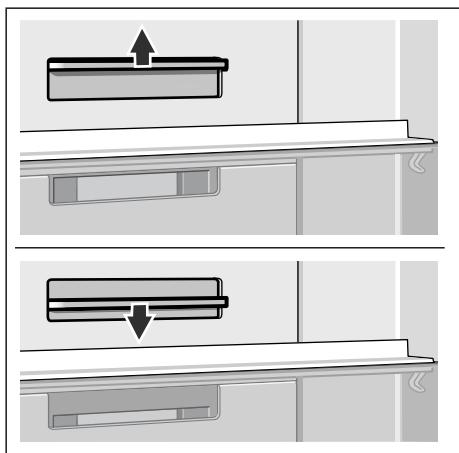
2



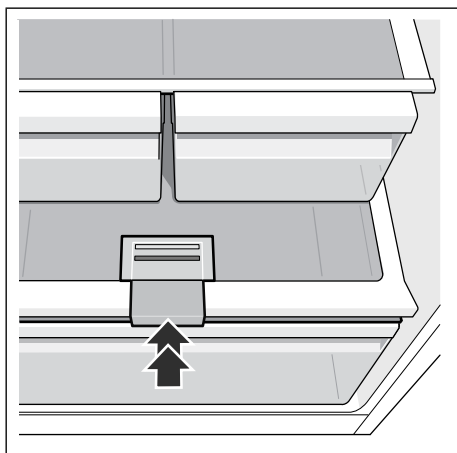
3



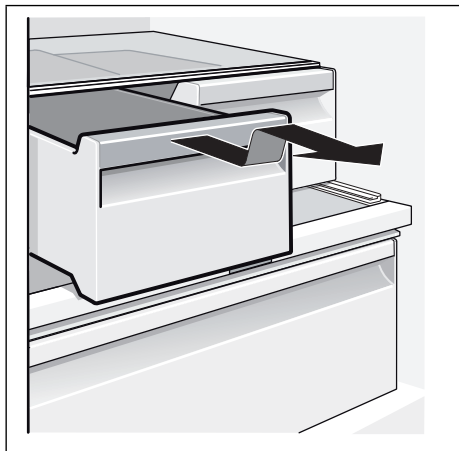
4



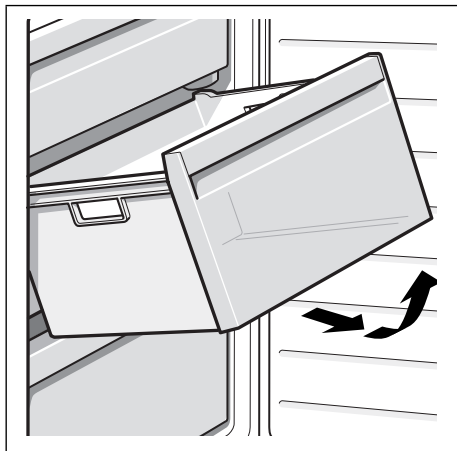
5



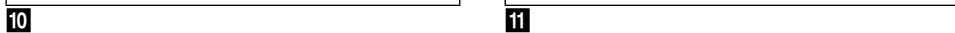
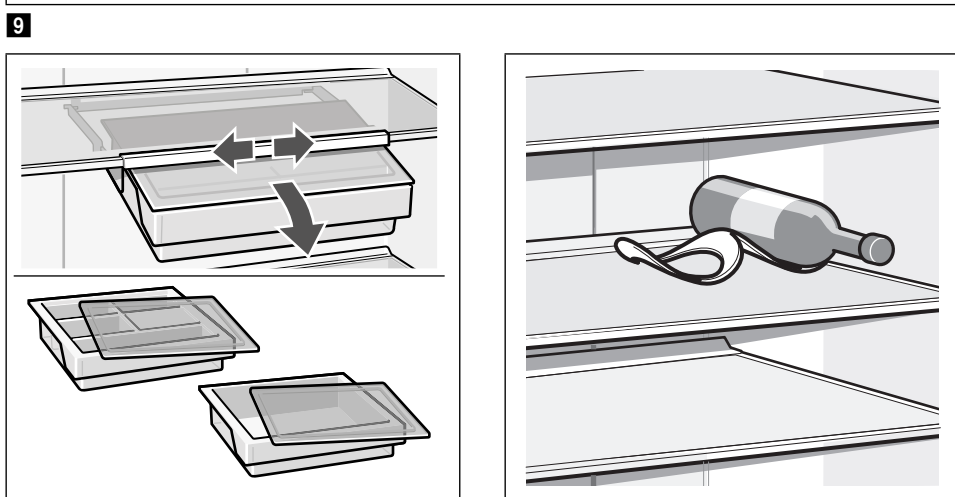
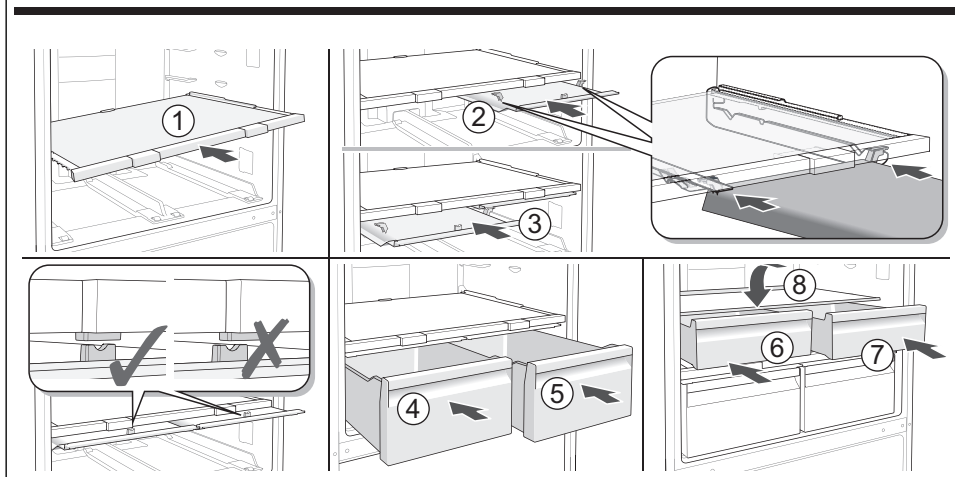
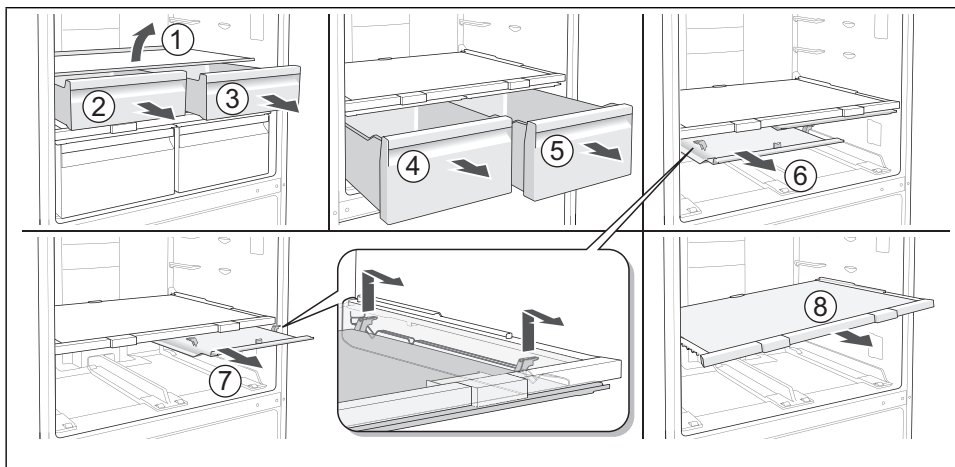
6



7

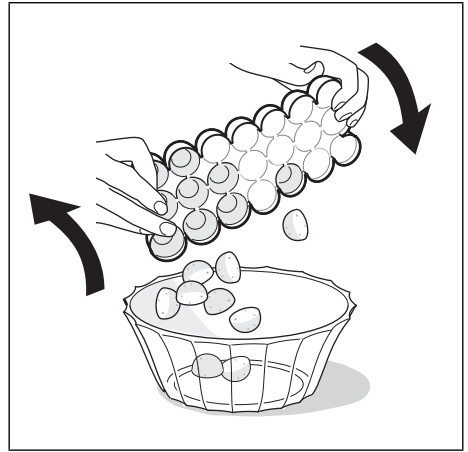


8

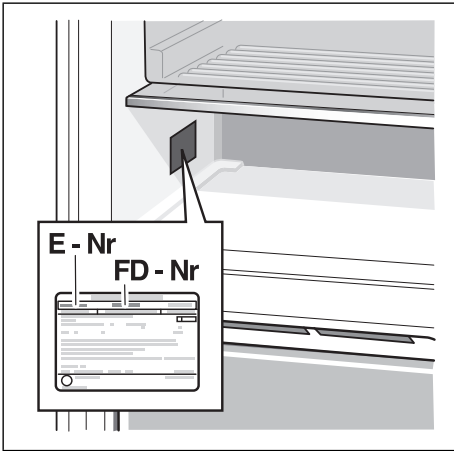




12



13



14



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



8001238013 (0109)

hu